

КОД ОКП 44 3510

«УТВЕРЖДАЮ»

Генеральный директор

ООО «МО «Отдел медицинской
техники»

Цикин Алексей Юрьевич



ИНСТРУКЦИЯ

ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ

Микроскопы биологические для клинических исследований «MICROS»
с принадлежностями

Соответствует требованиям национальных стандартов:

1 класс типа Н ГОСТ 12.2.025, по уровню электромагнитных помех и электромагнитной
совместимости (ГОСТ Р 50267.02 и ГОСТ Р 513 18.15), ГОСТ Р 50444

2009



Микроскопы биологические для клинических исследований MICROS

исполнений: MC10, MC20, MC40, MC50, MC100, MC150, MC200, MC300, MC400, MC500,
MC600, MC700, MC800, MC900

Руководство пользователя

micros Handelsgesellschaft m.b.H., Breitenfurter Strasse 38,
A-1120 Vienna, Austria

Phone: +43/1/802 72 70, Fax: +43/1/802 72 71,

e-mail: office@micros.at, homepage: <http://www.micros.at>, <http://www.micros-at.ru>

О г л а в л е н и е

1. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

- 1.1. РАСПАКОВКА МИКРОСКОПА
- 1.2. СБОРКА МИКРОСКОПА
- 1.3. ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2. ИНСТРУКЦИИ ПО РАБОТЕ И НАСТРОЙКЕ

- 2.1. УСТАНОВКА ОПТИКИ И ОСВЕЩЕНИЯ
- 2.2. УСТАНОВКА ВИЗУАЛЬНОЙ НАСАДКИ
- 2.3. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УСТАНОВКА

3. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- 3.1. ЗАМЕНА ЛАМПЫ
- 3.2. ХРАНЕНИЕ
- 3.3. ОЧИСТКА

micros Handelsgesellschaft m.b.H., Breitenfurter Strasse 38,

A-1120 Vienna, Austria

Phone: +43/1/802 72 70, Fax: +43/1/802 72 71,

e-mail: office@micros.at, homepage: <http://www.micros.at>, <http://www.micros-at.ru>

1. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

1.1. Р а с п а к о в к а м и к р о с к о п а

Все микроскопы серии MICROS упакованы в картонную коробку и пенопласт. Сохраните упаковку, так как она может понадобиться в будущем. Упаковка разбирается на две части, в одной находится штатив (основание, тубусодержатель и предметный столик) микроскопа, а в другой – визуальная насадка, оптика и другие стандартные аксессуары. Если Вы приобрели микроскоп в деревянном транспортном кейсе, пожалуйста, отвинтите фиксирующие винты, удерживающие штатив микроскопа внутри ящика, и выньте микроскоп. Осторожно распакуйте микроскоп и его части. Не выкидывайте любые коробки и упаковочный материал до того, как Вы не проверите целостность и комплектность прибора, так как в случае рекламации дефектные части должны быть возвращены в оригинальной упаковке.

1.2. С б о р к а м и к р о с к о п а

Насадка может поворачиваться на 360° и устанавливаться, если необходимо, окулярами перед, назад или вбок для второго пользователя. Поместите микроскоп на стол или твердую поверхность, которые гарантируют прочность и устойчивость. Микроскоп должен располагаться в чистой среде, избегая мест с избытком пыли, грязи, тепла или испарений (газов). Кроме того, микроскоп не должен устанавливаться напротив окна, в противном случае солнечный свет может попадать в окуляры в виде рассеянного света, который затрудняет наблюдение. Также на оптику будет попадать пыль, когда окно открыто. Поместив микроскоп в нужное место, вставьте окуляры в трубки для окуляров и ввинтите объективы в свои позиции на револьвере объективов. В зависимости от модели микроскоп MICROS может комплектоваться различным количеством объективов. Поэтому удалите только необходимое количество защитных колпачков и верните объективы по часовой стрелке. Начните с объектива самого малого увеличения, затем по возрастанию, двигаясь вправо. Так объективы с увеличением увеличения будут располагаться по часовой стрелке. При этом гарантируется правильная регулировка фокусирования объективов.

ВНИМАНИЕ!

Перед подключением кабеля питания к розетке убедитесь, что трансформатор и система освещения соответствуют сетевому питанию (выходу на розетке). Сзади в нижней части основания микроскопа находится этикетка, указывающая напряжение (V) и частоту (Hz) питания Вашего микроскопа. Ваш микроскоп использует 220В 50Гц, 6 Вольт / 15 Ватт (220V 50Hz, 6V/15W). В комплект каждого микроскопа включена запасная лампа.

1.3. О с н о в н ы е х а р а к т е р и с т и к и

Увеличение: 40x – 1000x (в стандартной комплектации)

Визуальная насадка: Биноккулярная поворотная на 360° с наклоном 30°, компенсация диоптрийной разницы

Окуляры: Широкопольные WF 10x/18мм

Штатив: Металлический, окрашенный огнеупорной эмалью

Револьвер объективов: С наклоном впереди, 4 позиции для объективов

Набор объективов: Ахроматические объективы 4x/0.10, 10x/0.25, 40x/0.65, 100x/1.25 (масляная иммерсия)

Источник света: галогеновая лампа, 20Вт, постоянный ток 6В

micros Handelsgesellschaft m.b.H., Breitenfurter Strasse 38,

A-1120 Vienna, Austria

Phone: +43/1/802 72 70, Fax: +43/1/802 72 71,

e-mail: office@micros.at, homepage: <http://www.micros.at>, <http://www.micros-at.ru>

Источник питания Встроенный в штатив блок питания, 220В, 6В, 20Вт, регулируемый
Электропитание: 220В, 50Гц
Требуемые предохранители: 250В, 2А
Предметный столик: Механический градуированный, рукоятка справа
Конденсор Аббе Регулируемый по высоте с ирисовой диафрагмой, пА 1.25, с держателем
фильтров
Фокусировка: Коаксиальные винты грубой и точной фокусировки
Рабочие температура и влажность:
18 – 35°C, менее 85%
Вес и габариты: 7 кг; 31,5 x 22 x 43 см
Аксессуары, включенные в набор: - галогеновая лампа, 20Вт/6В (2 шт.)
- предохранители 250В, 2А (2 шт.)
- защитный чехол (1 шт.)
- сетевой кабель (1 шт.)
- иммерсионное масло (1 фл.)
- световые фильтры (2 шт.)
- зеркало дневного света для использования вне лаборатории.
Принадлежности и вспомогательные элементы:
1. Корпус основной
2. Насадка монокулярная
3. Насадка бинокулярная
4. Насадка тринокулярная
5. Насадка двойная
6. Окуляры широкопольные: 5х; 10х/18; 16х/14; 10х/21,50; 10х/18,50; 10х/20,00; 8х/18;
12.50х/14; 12.50х; 15х; 20х; 25х
7. Объективы ахроматические, полуплан ахроматические, план ахроматические с
разрешением: 2х/0,05; 4х/0,10; 10х/0,25; 20х/0,40; 25х/0,40; 40х/0,65; 50х/0,95; 60х/0,80;
80х/0,90; 100х/1,25
8. Объективы "Infinitive" ахроматические, полуплан ахроматические, план ахроматические
с разрешением: 2х/0,05; 4х/0,10; 10х/0,25; 20х/0,40; 25х/0,40; 40х/0,65; 50х/0,95; 60х/0,80;
80х/0,90; 100х/1,25
9. Линзы: 1,5х; 2х; 0,5х; 0,75х
10. Конденсеры темного и светлого поля
11. Коллектор
12. Фильтры: зеленый, синий, желтый, матовый, ультрафиолетовый
13. Адаптеры для камер
14. Камеры для микроскопов «MICROS»: CAM 1800, CAM 2800, CAM 4500, CAM5000
15. Блок фазовоконтрастный простой
16. Блок фазовоконтрастный револьверный
17. Блок поляризационный
18. Блок флюоресцентный
19. Столик предметный для подогрева образцов
20. Препаратоводитель
21. Лампа галогеновая (2 шт.)
22. Зеркало дневного света
23. Масло для иммерсии 5 мл (стартовый набор)
24. Микрометр
25. Указатель препаратов

micros Handelsgesellschaft m.b.H., Breitenfurter Strasse 38,

A-1120 Vienna, Austria

Phone: +43/1/802 72 70, Fax: +43/1/802 72 71,

e-mail: office@micros.at, homepage: <http://www.micros.at>, <http://www.micros-at.ru>

- 26. Кейс для транспортировки
- 27. Кабель сетевой
- 28. Чехол защитный
- 29. Микротом
- 30. Нож микротомы

2. ИНСТРУКЦИИ ПО РАБОТЕ И НАСТРОЙКЕ

2.1. Установка оптики и освещения

2.1.1. Включите питание выключателем и для установки интенсивности галогенового освещения медленно поверните ручку настройки яркости, которая располагается с правой стороны основания микроскопа. Поместите препарат в держатель препарата и установите в фокусе объектив 10х.

2.1.2. Поверните винт конденсора с левой стороны ниже столика микроскопа и переведите конденсор в самое верхнее положение. Проверьте, что полевая ирисовая диафрагма (может быть дополнительно встроена в специальную коллекторную систему для источника света) и ирисовая апертура (встроенная в конденсор) полностью открыты. Если Вы не заказали и, у Вас нет системы освещения Келера, Вы должны опустить конденсор примерно на 1 мм вниз от верхнего положения. Но это только примерное описание настройки максимума освещения.

2.1.3. Используя винт грубой настройки фокуса, опустите объектив в самое нижнее положение максимально близко к препарату, затем, используя винт точной настройки фокуса, подстройте фокус для детального просмотра препарата.

Отрегулируйте яркость встроенного источника освещения, используя ручку настройки яркости, расположенную с правой стороны основания микроскопа.

2.2. Установка визуальной насадки

ПРИМЕЧАНИЕ!

Использование бинокулярной насадки более эффективно и менее утомительно, чем монокулярной насадки, но она должна быть правильно отрегулирована. Когда регулировка выполнена правильно, изображение, поступающее от двух окуляров, сливается в одно ясное изображение для обоих глаз наблюдателя. После того как, Вы сфокусировались на объект, выполните следующее:

2.2.1. Раздвиньте скользящие основания окуляров в стороны до упора. Посмотрите в окуляры и, сдвигая их с обеих сторон, установите на нужном расстоянии для Ваших глаз, чтобы Вы могли видеть одно четкое изображение для обоих глаз. (Это будет Вашим персональным расстоянием между зрачками).

2.2.2. После выполнения этого запомните Ваше персональное межзрачковое расстояние, указанное на шкале визуальной насадки. Перед началом исследования всегда проверяйте установку межзрачкового расстояния перед использованием микроскопа. Так как это расстояние различно для каждого наблюдателя, каждый пользователь должен проверять его установку перед началом работы. Настройка компенсационной бинокулярной насадки

2.2.3. Посмотрите левым глазом в левый окуляр и сфокусируйте ясное изображение образца с помощью микровинта точной настройки. После этого посмотрите правым глазом в правый окуляр и отрегулируйте оптимальную резкость только через межзрачковое расстояние на правом окуляре, без регулирования фокусировки винтом настройки. В этом случае Вы должны видеть четкое, резкое и оптимально центрированное

micros Handelsgesellschaft m.b.H., Breitenfurter Strasse 38,

A-1120 Vienna, Austria

Phone: +43/1/802 72 70, Fax: +43/1/802 72 71,

e-mail: office@micros.at, homepage: <http://www.micros.at>, <http://www.micros-at.ru>

изображение, глядя в окуляры обоими глазами. Это очень важно для комфортной работы, в противном случае Вы будете сильно уставать.

2.3. Дополнительная установка

2.3.1. Вынув окуляр из держателя окуляра, вы можете увидеть диск света, проходящего через используемый объектив. Закройте ирисовую апертуру, используя рычаг на держателе конденсора так, чтобы только 70 – 80 % светового диска оставались видимыми. (Пожалуйста, имейте в виду, что микроскоп сейчас установлен для использования с объективом 10x. При использовании любого другого объектива должна быть сделана такая же подстройка, как указано выше, особенно, если вам необходим максимум отдачи от вашей оптической системы).

2.3.2. Если вы установили в фокусе объектив 100x (увеличение 1000x с окуляром 10x) и вы желаете использовать максимальные возможности увеличения, нанесите каплю иммерсионного масла на покровное стекло исследуемого объекта так, чтобы линза 100x объектива и покровное стекло находились в хорошем, свободном от пузырьков, контакте. В случае наличия пузырьков в капле масла четкое изображение можно получить только через несколько секунд. Лучше, чтобы фокус на объект сначала был установлен с объективом 40X, затем выведите объектив 40x из фокуса, но не устанавливайте в фокус объектив 100x, так чтобы получить среднее положение. Сейчас вы можете увидеть светлое пятно, которое падает от конденсора на объект. Нанесите каплю иммерсионного масла на это светлое пятно и установите 100x объектив в фокус в соприкосновении с каплей масла.

2.3.3. Препарат может перемещаться по столику по осям X и Y поворотом двух эргономичных коаксиальных винтов, расположенных под столиком. Столик снабжен градуированным держателем препаратов. Устанавливайте ваши препараты в эти зажимы осторожно, избегая повреждения покровного стекла. Вы можете очищать столик влажной ветошью.

В стандартные наборы входит конденсор светлого поля Аббе, помещенный под столиком. Встроенная апертура ирисовой диафрагмы предназначена для изменения контраста вашего микроскопического изображения. Пожалуйста, обратите внимание на примечания в пункте 2.3.3.

Апертура диафрагмы НЕ предназначена для настройки яркости! Под апертурой диафрагмы находится откидной держатель фильтров, в который Вы можете поместить матовый, голубой или зеленый фильтр, прилагаемые к каждому набору. Вы можете установить держатель фильтров в фокусе или отвести его в сторону, так как Вам нужно. Для цветной фотографии реальные цвета препарата будут изменены, но при использовании матового фильтра контрастность может быть повышена.

Вы должны регулярно очищать линзы конденсора. Лучше всего для этого полностью открыть диафрагму конденсора и опустить его вниз.

3. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

3.1. Замена лампы

Если необходимо заменить лампу в осветительной системе, сначала отсоедините кабель питания от розетки. **Никогда не работайте с электрической системой без предварительного отключения кабеля питания.**

Галогеновая лампа помещается в держателе лампы в основании штатива микроскопа. Крышка отсека лампы фиксируется винтом внизу основания.

micros Handelsgesellschaft m.b.H., Breitenfurter Strasse 38,

A-1120 Vienna, Austria

Phone: +43/1/802 72 70, Fax: +43/1/802 72 71,

e-mail: office@micros.at, homepage: <http://www.micros.at>, <http://www.micros-at.ru>

3.1.1. Отверните винтовой держатель крышки отсека с лампой настолько, чтобы открыть крышку. Откройте крышку. При этом Вы можете увидеть галогеновую лампу в патроне.

3.1.2. Перед выниманием дефектной галогеновой лампы из разъема проверьте, что лампа остыла. Если вы не уверены, выждите несколько минут во избежание получения ожога горячей лампой. При вынимании лампы из разъема вы должны действовать осторожно, но без рывков, чтобы избежать перекручивания контактных штырьков, которые могут быть сломаны при этом.

3.1.3. Сдвиньте пластиковую упаковку новой лампы настолько, чтобы из-под нее выставлялись только контактные штырьки. Затем возьмите галогеновую лампу за стеклянный корпус (в защитной пластиковой упаковке!) и вставьте лампу в двухконтактный разъем. Также как и удаление дефектной лампы, это должно выполняться осторожно, без рывков, чтобы избежать перекручивания контактных штырьков. После того, как галогеновая лампа вставлена до упора, удалите защитную пластиковую упаковку и закройте гнездо лампы вашего микроскопа.

ВНИМАНИЕ: Никогда не касайтесь стеклянной части лампы пальцами, так как при этом на лампе остаются отпечатки, которые будут пригорать на стеклянной части лампы, что будет видно при микроскопировании. После того, как крышка гнезда лампы надежно закреплена винтом в основании штатива, подключите шнур питания в разъем. Только после этого включите освещение. **Никогда не проверяйте лампу при открытой крышке гнезда лампы. Лампа может взорваться по причине производственного дефекта или неправильной установке!**

В случае необходимости замены предохранителя (предохранители входят в комплект каждого микроскопа) по требованию правил безопасности держатель предохранителей, встроенный в основание штатива, должен быть вынут. **Прежде всего, кабель питания должен быть вынут из микроскопа и из сетевой розетки!** Используйте только соответствующие предохранители. В противном случае электронная система может быть повреждена, что ведет к потере гарантии.

При использовании микроскопа детьми или подростками предохранители лампы должны заменяться только авторизованным персоналом!

3.2. Х р а н е н и е

Когда микроскоп не используется, всегда закрывайте его пластиковым колпаком. Пыль является серьезнейшим врагом любого оптического механического прецизионного прибора. Всегда закрывайте окуляры в бинокулярной или монокулярной насадке. Если к фотонасадке не присоединен фотокомпонент, закройте вертикальную трубку защитным колпачком, таким образом, пыль не будет проникать в оптические пути. Если микроскоп не используется какое-то время, рекомендуется хранить его в специальном кейсе для микроскопа, который можно заказать у нас.

3.3. О ч и с т к а

Можно очищать фронтальные линзы объективов воздухом от источника давления воздуха, очень мягкой кисточкой или мягкой тряпочкой. Это должно выполняться очень осторожно, в противном случае поверхности могут быть повреждены. Для удаления остатков иммерсионного масла, отпечатков пальцев или других загрязнений используйте мягкую тряпочку, смоченную несколькими каплями раствора спирта (максимум 50%). При работе с 100х объективом иммерсионное масло должно всегда удаляться с линзы объектива немедленно после использования или окончания работы. Пред попыткой очистки фронтальной линзы спиртом или другим агрессивным средством сначала

micros Handelsgesellschaft m.b.H., Breitenfurter Strasse 38,

A-1120 Vienna, Austria

Phone: +43/1/802 72 70, Fax: +43/1/802 72 71,

e-mail: office@micros.at, homepage: <http://www.micros.at>, <http://www.micros-at.ru>

осторожно попробуйте протереть мягкой непылящей ветошью, как описано выше. Также могут быть использованы кусочки пенопласта. Для этого выкрутите загрязненный объектив из револьвера. Потрите фронтальную линзу с небольшим нажатием о свежий кусочек пенопласта, одновременно поворачивая. Обычно «твердый» материал пенопласта очищает фронтальную линзу объектива от загрязнений (таких как высохшее иммерсионное масло). Вы можете это просто проверить, вынув окуляр из держателя, перевернув его и, используя его как увеличительное стекло, держа под острым углом над фронтальной линзой. При этом Вы можете просто увидеть через это 10-кратное «увеличительное стекло» чиста фронтальная линза или нет. Если нет, повторите процедуру. Затем вновь протрите объектив, проверьте очистку под «увеличительным стеклом» и вставьте объектив в револьвер.

Обычно при использовании 100х иммерсионного объектива иммерсионным маслом загрязняется также предыдущий объектив 40х. Это происходит случайно при переходе назад от 100х объектива к объективу 40х, объектив 40х соприкасается с иммерсионным маслом, так как он имеет меньшее рабочее расстояние. Поэтому может потребоваться его очистить описанным выше способом.

Окрашенные или пластиковые части должны очищаться влажной ветошью.

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, не пытайтесь настраивать или разбирать встроенные оптические части или механические компоненты, так как их повреждение ведет к потере гарантии.

В случае повреждения микроскопа или несоответствия его требованиям, или вам необходимо дополнительная информация по работе, пожалуйста, свяжитесь с представителем или официальным дистрибьютором компании MICROS в России.

Данная инструкция распространяется на следующие исполнения микроскопов: Микроскопы биологические для клинических исследований «MICROS», исполнений: MC10, MC20, MC40, MC50, MC100, MC150, MC200, MC300, MC400, MC500, MC600, MC700, MC800, MC900

МЫ ЖЕЛАЕМ ВАМ УСПЕШНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МИКРОСКОПА !

micros Handelsgesellschaft m.b.H., Breitenfurter Strasse 38,
A-1120 Vienna, Austria

Phone: +43/1/802 72 70, Fax: +43/1/802 72 71,

e-mail: office@micros.at, homepage: <http://www.micros.at>, <http://www.micros-at.ru>

КОПИЯ

MICROS Produktions- und Handelsges.m.b.H., Breitenfurter Str. 38, 1120 Wien

TO WHOM IT MAY CONCERN

Vienna, 07.05.2009

Declaration of CE Conformity

We herewith certify that the microscopes **Model MC10, MC20, MC40, MC50, MC100, MC150, MC200, MC300, MC400, MC500, MC600, MC700, MC800, MC900** is manufactured according to the CE standards. All electrical parts have passed testing CE standard:

EN 61010-1: 1993 with A2: 1995
(IEC 1010-1: 1990 with Amendment 1:1992 and Amendment 2: 1995)

We confirm that the product satisfies the provisions for CE marking according to the Low Voltage Directive 73/23/EEC and 93/68/EEC.

Best regards,

MICROS Produktions- und Handelsges.m.b.H.

Member of Royal Microscopical Society


Produktions- und Handelsges.m.b.H.
A-1120 Vienna, Breitenfurter Strasse 38
Tel.: +43/1/802 72 70
Fax: +43/1/802 72 71
office@micros.at, www.micros.at

Mr. Herbert Luttenberger
(Managing Director)

MICROS Produktions- und Handelsges.m.b.H.
Breitenfurter Strasse 38, A-1120 Vienna, Austria
Phone: +43/1/802 72 70, Fax: +43/1/802 72 71
office@micros.at - www.micros.at

Branch: A-9300 St. Veit a.d. Glan, Uralsstrasse 11
Phone: +43 4212 30901, Fax: +43 4212 30901 90

000 ЦРПМ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



Account at BANK AUSTRIA, A-1010 Vienna
Bank Account No. 0327 00460 00
Bank Code 12000 - SWIFT Code BKAUATWW
Commercial Reg. No. FN75375x, Commercial Court Vienna
Court of Jurisdiction HG Vienna
VAT identifying No.: ATU 15049007

BRZ. 91/2009 :

Die Echtheit der vorstehenden Firmazeichnung des Herrn Herbert LUTTENBERGER, geboren am 16.10.1950 (sechzehnten Oktober neunzehnhundertfünfzig), Geschäftsführer, 1040 Wien, Schönburgstraße 18/6, als Geschäftsführer der MICROS Produktions- und Handelsges.m.b.H. mit dem Sitz in Wien und der Geschäftsanschrift in 1120 Wien, Breitenfurterstraße 38, wird bestätigt.

Gleichzeitig wird gemäß Paragraph neunundachtzig a der Notariatsordnung (§ 89 a NO) nach heute auf elektronischem Wege vorgenommener Einsichtnahme in das Firmenbuch des Handelsgerichtes Wien bestätigt dass nach dem derzeitigen Stand am heutigen Tage Herr Herbert LUTTENBERGER für die unter FN 75375 x eingetragene MICROS Produktions- und Handelsges.m.b.H. mit dem Sitz in Wien als Geschäftsführer allein zeichnungsberechtigt ist.

Wien, am 7.5.2009 (siebenten Mai zweitausendneun).

Die Finanzgebühr von EURO 13,20
wird entrichtet zu N 116201



[Signature]
off. Notar

Neue Adresse:
1010 Wien, Schmerlingplatz 11

Gebühr € 14,-----
entrichtet
= 9. MAI 2009

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: **ÖSTERREICH**
Pays:
Diese öffentliche Urkunde / Le présent document officiel
2. ist unterzeichnet von ... **Dr. Erich Poszvek**
à été signé par
3. in seiner Eigenschaft als ... **öffentlicher Notar**
agissant en qualité de
4. Ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der) **Dr. Erich Poszvek**
le sceau/timbre qui y figure est celui de
Bestätigt / Ainsi fait
5. in **WIEN**
à(lieu)
6. am ... **8 MAI 2009**
le (date)
7. durch / par (autorité d'attestation) **den Präsidenten des Landesgerichtes für ZRS Wien, 1040 Wien, Schwarzenbergplatz 11**
sous N° du registre
8. unter Zl. **101Jy 4253109a**
9. Siegel/Stempel ...
Sceau ou timbre
10. Unterschrift *[Signature]*
Signature
Für die Präsidentin:
FOI Fabsits

